

Todo operador de guardería, presente o futuro, debe consultar con, y obtener la aprobación

necesaria de, el Departamento de Inspecciones y Estándares de la Ciudad de Providence ("DIS" - Department of Inspections and Standards) y el Departamento de Niños, Jóvenes y Familias

del Estado de Rhode Island ("DCYF" - Department of Children, Youth, and Families) antes de permitir que se le brinde cuidado a menores en una nueva guardería o instalación. El DIS está encargado de emitir los permisos de construcción y los certificados de ocupación para las guarderías de Providence mientras que DCYF es la agencia estatal que otorga las licencias/autorizaciones a todas las guarderías de Rhode Island.

Este documento ha sido provisto solamente como medio informativo. La Ciudad no representa en lo absoluto que esta es una guía completa o que el cumplimiento con las indicaciones contenidas aquí asegurará la aprobación por parte de la división de la Ciudad o del Estado. Además, la Ciudad no acepta responsabilidad alguna relacionada a la producción o distribución de este documento.



Fondos de Ayuda Disponible para que una Guardería este en Cumplimiento

Los operadores de guarderías pueden ser elegibles para prestamos a través de la Sociedad del Desarrollo Económico de Providence ("Providence Economic Development Partnership") ("PEDP") y la Corporación del Desarrollo Económico de Rhode Island ("Rhode Island Economic Development Corporation") ("RIEDC").

Providence Economic Development Partnership, Inc.
400 Westminster Street, 6th Floor
Providence, RI 02903
Tel: (401) 351-4300 Fax: (401) 351-9533
www.providenceri.biz

Rhode Island Economic Development Corporation
315 Iron Horse Way, Suite 101
Providence, RI 02908
Tel: (401) 278-9100 Fax: (401) 273-8270
www.riedc.com/ri/index.html

Additional Information

City of Providence Department of Inspections and Standards
190 Dyer Street
Providence, RI 02903
Tel: (401) 421-7740 Fax: (401) 455-8826
http://www.providenceri.com/sb/inspection_and_standards.php

City of Providence Fire Department
Providence Public Safety Complex
325 Washington Street
Providence, RI 02903
Tel: (401) 243-6050 Fax: (401) 243-6486
www.providenceri.com/sb/fire_prevention.php

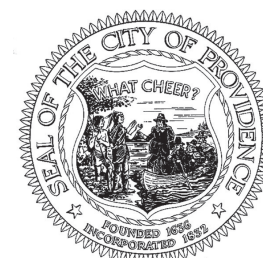
Rhode Island Department of Health
3 Capitol Hill
Providence, RI 02908
Tel: (401) 222-2231 Fax: (401) 222-6548
<http://www.health.state.ri.us/>

Rhode Island Department of Children, Youth and Families
101 Friendship Street
Providence, RI 02903
Tel: (401) 528-3502 Fax: (401) 528-3545
<http://www.dcyf.state.ri.us/>

¹ Puesto que PEDP esta financiada federalmente, todo trabajo de construcción financiado por prestamos a través de PEDP deberá de ser llevado acabo según el salario vigente.

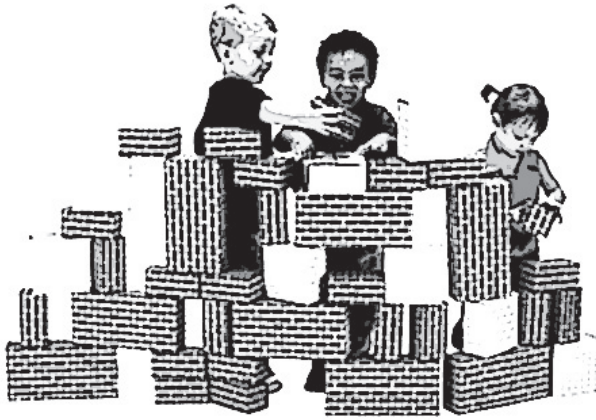
Una **Guía** para **C**entros **d**e **G**uardería

que buscan cumplir con
**las Leyes de
Construcción
de la Ciudad y del
Estado**



La Ciudad de Providence
David N. Cicilline
Alcalde

Guía para los Centros de Guardería que buscan cumplir con las Leyes de Construcción de la Ciudad y del Estado



Ciudad de Providence Departamento de Inspecciones y Estándares

1) Determinando el Uso Legal de la Propiedad

El primer paso para el manejo legal de una instalación de guardería, aunque este bajo operación o sea nueva, es consultar con DIS para determinar si el uso de la instalación es residencial, comercial, or mezclado. Esta determinación es crítica, porque cada uso legal tiene diferentes requisitos que deben cumplir con las leyes de construcción.

2) Requisitos de Zonificación y de Construcción

Después de determinar el uso de la instalación de la guardería propuesta, un funcionario del DIS también evaluará si la ubicación de la instalación cumple con los requisitos según las Leyes de Zonificación de la Ciudad de Providence. Esta determinación también es crítica, porque las instalaciones de guarderías solamente pueden establecerse en ciertas zonas de Providence.

Si el lugar que se ha propuesto está ubicado en una zona en donde las instalaciones de guarderías son permitidas, un funcionario de DIS decidirá cuales reglamentos bajo el código de construcción deberán ser cumplidos bajo el Código Internacional de Construcción, que ha sido adoptado por el Estado de Rhode Island. El Código Internacional de Construcción esta dividido en dos (2) documentos individuales:

- 1) El Código Internacional de Construcción del 2006 con las enmiendas de Rhode Island ("IBC")
- 2) El Código Internacional Residencial del 2006 con las enmiendas de Rhode Island ("IRC")

Estos códigos son vigentes del 2007 hasta Julio del 2010.

El IRC gobierna las viviendas de una (1) y dos (2) familias y otras construcciones similares en donde ocho (8) personas o menos reciben cuidado por períodos de menos de veinticuatro (24) horas. Si un centro ó guardería cuida más de ocho (8) niños(as), el IRC es aplicable sin importar la clase de vivienda o estructura. Toda construcción en las guarderías residenciales deben de llevarse acabo por el dueño(a) de la vivienda si el dueño(a) habita dicha vivienda o por un contratista registrado con el estado de Rhode Island. Todo trabajo especializado (mecánico, eléctrico y de plomería) debe de ser llevado a cabo por constratistas registrados y autorizados en Rhode Island.

El IBC gobierna las viviendas de tres (3) o más familias y todas las comerciales, industriales, usos combinados y otras estructuras/viviendas miceláneas en donde se cuidan a más de ocho (8) niños(as) por períodos de menos de veinticuatro (24) horas. Las personas que buscan establecer una guardería commercial deben de contratar los servicios de un diseñador profesional (arquitecto, ingeniero o asesor de código) para planificar el proyecto y determinar cumplimiento con el código. Toda construcción y contratación de trabajo hecha en la guardería debe ser llevada a cabo por contratistas registrados y autorizados en Rhode Island.

La IRC y IBC recopilan los estándares minimos con el fin de reglamentar y mantener la seguridad de los edificios. DCYF también mantiene sus propias leyes que deben ser cumplidas antes del otorgamiento de la autorización para una guardería. En la eventualidad de que una sección del Código de Construcción también sea regulada por el DCYF (ejemplo, puertas de salida), se aplicará la ley más restrictiva. La DIS no aceptará, bajo ninguna circunstancia, nada menos que los estándares minimos establecidos por el IRC y el IBC.



Los Reglamentos de DCYF

Como se indico previamente, DCYF otorga todas las licencias/autorizaciones para guarderías en el Estado de Rhode Island y mantiene una compilación de leyes para otorgar dichas licencias/autorizaciones. Todo candidato a operador de guardería debe de consultar con DCYF, ya que la agencia mantiene diferentes leyes relacionadas a dichas licenciassd dependiendo de la clase de instalación (cuido de niño en casa de familia o cuido de niño en hogar de guarda).

Con referencia a las instalaciones de guarderías particularmente en un sótano o "basement", DCYF requiere que las siguientes provisiones sean precisamente cumplidas a partir del 1 de Octubre del 2007. Estas son solo tres (3) de las muchas provisiones que aplican a las guarderías en viviendas y están enumeradas aqui con fines informativos solamente. Sirvase consultar con DCYF para verificar todas las leyes pertinentes.

E. Uso de Sótanos ó Espacios Subterráneos para Guardería

1. Los niños(as) no deberán de ser cuidados en el espacio subterráneo o el sótano de una casa al menos que esa area tenga dos (2) salidas, una de las cuales deberá abrir directamente hacia el exterior. Las puertas tipo "bulkhead" (puertas diagonales que cubren una escala exterior al nivel del sótano) y las puertas de garaje no son aceptables como salidas.

2. Los sótanos no deberán de ser utilizados para dormir al menos que el cuarto que contiene el sistema de calefacción ("boiler room") esté construido para cumplir con la regulación de proveer una hora de resistencia a fuego. Esto incluirá el uso de "sheetrock" (tablas de yeso) en las paredes y techo con un índice de resistencia al fuego, y una puerta con un índice similar de resistencia al fuego. Las areas encerradas deberán ser provistas con ventilación de aire hacia el exterior suficiente para adecuadamente eliminar los gases de combustión.

3. El termino "sótano" incluye cualquier area ubicada más del 50% por debajo del nivel del suelo ó la tierra.

Leyes del Código de Fuego

Además de cumplir con los requisitos de DIS y DCYF, todas las guarderías también deben de cumplir con el Código Sistemático de Fuego y el Código de Seguridad de Vida de Rhode Island ("Rhode Island Uniform Fire Code and Life Safety"). Sirvase comunicarse con el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Providence para recibir ayuda en esta area.